



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/730
22 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 22 СЕНТЯБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел, международной торговли и культа Аргентинской Республики г-на Гидо ди Теллы от 22 сентября 1997 года на Ваше имя относительно встречи министров иностранных дел государств - членов Совета Безопасности, которая состоится в четверг, 25 сентября 1997 года, с целью проанализировать положение в Африке.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Фернандо ПЕТРЕЛЬЯ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на испанском языке]

Письмо министра иностранных дел, международной торговли и культа
Аргентины от 22 сентября 1997 года на имя Председателя
Совета Безопасности

Имею честь обратиться к Вам с целью заявить о поддержке правительством Аргентины инициативы, связанной с проведением встречи министров иностранных дел государств – членов Совета Безопасности в целях содействия укреплению мира и безопасности в Африке посредством решительных и согласованных усилий международного сообщества.

Эта инициатива является как никогда своевременной: более 60 процентов пунктов повестки дня Совета Безопасности посвящено ситуациям, сложившимся в африканских странах. Причины возникновения этих ситуаций различны: одни из них являются следствием резкого обострения напряженности в межэтнических отношениях, которую в течение долгого времени удавалось держать под контролем; другие связаны с проблемами, доставшимися в наследство от периода "холодной войны"; и, наконец, третьи возникли в результате прерывания демократических процессов с применением силы. Эта атмосфера нестабильности повлекла за собой уменьшение объема инвестиций и застой в процессе социально-экономического развития. Как бы ни отличались друг от друга все конфликтные ситуации в различных частях мира, и особенно в Африке, общими для них являются страдания и чувство безысходности, которое в некоторых крайних случаях даже приводит к тому, что утрачивается сам смысл человеческого существования.

Вместе с тем большинство стран этого континента предпринимают усилия в целях укрепления своих демократических институтов, поощрения прав человека, проведения глубоких преобразований своей экономики и повышения качества жизни своего населения. Эти усилия заслуживают поддержки.

Международное сообщество не может оставаться безучастным. Все несут моральную ответственность за то, чтобы к нашим африканским братьям вернулась вера в завтрашний день.

Важные шаги для поддержания мира в регионе предпринял Совет Безопасности, развернув операции по поддержанию мира, создав международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за совершение тяжких преступлений, которые нарушают общепринятые нравственные нормы, и применяя необходимые санкции в тех случаях, когда они неизбежны.

Реализацию важных инициатив поощряла и Организация африканского единства посредством создания механизмов предупреждения и урегулирования конфликтов. Также крайне важное значение имело подписание Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке.

Следовательно, речь идет о том, что часть пути уже пройдена. Теперь необходимо, чтобы все мы проявляли настойчивость и не жалели усилий с целью добиться политического примирения и сосуществования представителей разных этнических групп, с тем чтобы таким образом создать условия для укрепления демократических процессов и устойчивого развития человеческого потенциала на африканском континенте. В этой связи мы считаем, что различные органы Организации Объединенных Наций, действующие в рамках своей сферы компетенции и в тесном сотрудничестве с региональными и субрегиональными организациями, призваны сыграть свою роль в деле выполнения этой задачи и, я бы сказал, обязаны это сделать.

По нашему мнению, деятельность международного сообщества по решению проблем Африки должна осуществляться по двум важным направлениям: первое из них связано с предотвращением и урегулированием конфликтов как таковых, а второе – с созданием необходимых условий для устранения их причин. В обоих случаях крайне важное значение имеет содействие соответствующих сторон.

В первой области деятельности основными элементами являются создание механизмов предупреждения конфликтов, учреждение операций по поддержанию мира, принятие мер по укреплению мира по завершении конфликта и оказание гуманитарной помощи. Вместе с тем наша задача этим не ограничивается. Мы должны также проводить согласованную работу по содействию экономическому, техническому и социальному развитию как в странах, непосредственно затронутых конфликтами, так и в странах, испытывающих на себе косвенные, но при этом не менее очевидные последствия таких конфликтов.

В соответствии с нашим видением этой проблемы Аргентина стремится внести свой вклад в работу по этим двум направлениям. Вследствие этого она участвовала в деятельности "голубых касок" в рамках различных операций по поддержанию мира и заявляла о своей полной готовности принимать участие в будущих операциях, которые Организация Объединенных Наций сочтет необходимыми. Вместе с тем – в рамках инициативы, связанной с деятельностью "белых касок", и различных программ технического сотрудничества и гуманитарной и экономической помощи – мы хотели бы содействовать развитию Африки.

Сегодня мы подтверждаем свою неуклонную приверженность мирному урегулированию конфликтов, обеспечению стабильности и демократии, господству права, защите и поощрению прав человека и достижению экономического прогресса в Африке и вновь заявляем о своем стремлении принимать активное участие в усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на достижение этих целей.

Гидо ДИ ТЕЛЛА
Министр иностранных дел,
международной торговли и культа
